



موانئ أبوظبي  
ABU DHABI PORTS

## CHM Direction

## تعليمات رئيس الإدارة البحرية

**Subject:** Construction of Passenger Terminal in Zayed Port

**الموضوع:** إنشاء محطة الركاب في ميناء زايد

**To:** All Port Users, Shipping Agents, Ship-owners and Operators

**إلى:** جميع مستخدمي الميناء، وكلاء السفن والشحن، ملاك ومشغلي السفن

With reference to the Port Circular, no 05/2019 issued on 5th November 2019 concerning the regulation of passenger transport operations within Abu Dhabi Ports Limits and further to Port Circular, no 06/2019 issued on 8th December 2019, outlining Guidelines for passenger vessel operations, and in order to progress all aspects of HSE, Security and standardizing the level of services provided.

بالإشارة إلى تعميم الميناء رقم 05/2019 الصادر في 5 نوفمبر 2019 بشأن تنظيم عمليات نقل الركاب داخل حدود موانئ أبوظبي ، والتعميم رقم 06/2019 الصادر في 8 ديسمبر 2019 ، والذي يحدد المبادئ و التوجيهية لعمليات سفن الركاب ، ومن أجل معالجة جميع جوانب الصحة ، السلامة ، البيئة والأمن بشكل فعال. بالإضافة إلى توحيد وتعزيز مستوى الخدمة المقدمة .

Please note that all routes for ferry services between the Offshore islands and Zayed Port region will be consolidated in and channeled through one passenger terminal located in Zayed Port, berth no 13.

يرجى ملاحظة أنه سيتم توحيد جميع مسارات خدمات سفن الركاب (العبارات) بين الجزر البحرية ومنطقة ميناء زايد من خلال توجيهها عبر محطة ركاب واحدة فقط والتي تقع في ميناء زايد رصيف رقم 13.

This decision will be effective from Q1 2022, giving all service providers sufficient time to adjust their operations accordingly.

سيكون هذا القرار سارياً اعتباراً من الربع الأول من عام 2022، مما يمنح جميع مقدمي الخدمات الوقت الكافي لتعديل عملياتهم وفقاً لذلك.

All inquiries should be addressed to Harbour Master of Zayed Port until further directions are issued in this regard.

يجب توجيه جميع الإستفسارات إلى مدير الإدارة البحرية في ميناء زايد حتى يتم إصدار توجيهات أخرى في هذا الصدد.

الكابتن/ محمد اليحيائي

رئيس الإدارة البحرية - التشريعات

Capt. Mohamed Al Yahyaei

Chief Harbour Master – Corporate Authority